

SML

ES-EN-FR

GANCHO PESADOR

CRANE SCALE

CROCHET PESEUR

V1
20170922



marca propiedad de | est une marque de | trade mark propriety of:

Pol. Empordà Internacional Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212 - F. (34) 972 527 211

GIROPES

ESPAÑOL	3
ENGLISH	15
FRANÇAIS	27

ÍNDICE

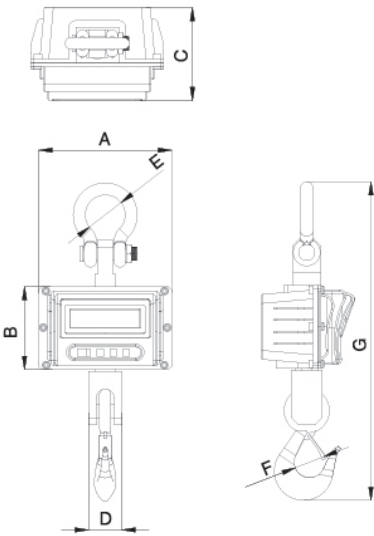
ES

1. DATOS TÉCNICOS	4
2. DIMENSIONES (MM)	4
3. RECOMENDACIONES GENERALES DE SEGURIDAD	5
3.1 COMO COLGAR EL GANCHO PESADOR DE LA GRÚA	5
3.2 COMO CARGAR EL GANCHO PESADOR	5
3.3 CONDICIÓN PRELIMINAR	6
4. GANCHO PESADOR SML	7
4.1 DESCRIPCIÓN	7
4.2 PANTALLA	7
4.3 TECLADO	8
4.4 CONTROL REMOTO POR RADIO	8
5. USO	8
5.1 ENCENDER	8
5.2 APAGAR	8
5.3 PUESTA A CERO DEL GANCHO PESADOR	9
5.4 TARAR	9
5.5 PESAJE	9
5.6 MODO DE STANDBY	9
6. MENÚ DE AJUSTES	10
6.1 DESCRIPCIÓN DEL MENÚ	10
7. CALIBRACIÓN (SOLO PARA PERSONAL AUTORIZADO)	11
8. MENSAJES DE ERROR	12
9. MANTENIMIENTO, REPARACIÓN, LIMPIEZA Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS	13
9.1 LIMPIEZA Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS	13
11. GARANTÍA	13

1. DATOS TÉCNICOS

Precisión de lectura (d)	0,5 kg	1 kg	2 kg
Rango de pesaje (máx.)	1500kg	3000kg	6000kg
Rango de tara (substractivo)	1500 kg	3000 kg	5000 kg
Pesa de calibración recomendada, no incluida	1t (M1)	3t (M1)	5t (M1)
Tiempo de calentamiento	30min.		
Unidad	kg		
Rango de temperatura	-10°C ~ +40°C		
Tensión de entrada adaptador	100-240 V AC 50/60 Hz		
Tensión de salida adaptador	12V 500mA		
Batería	6 V 10 Ah		
Pantalla	Tiempo de uso 60h		
Tamaño de la carcasa (mm)	Tiempo de carga 24 horas	300 x 190 x 230	
Material del gancho y del grillete	5 dígitos de 30mm		
Peso neto (kg)	14	18	23

2. DIMENSIONES



Cap. (kg)	A	B	C	D	E	F	G
1500	265	170	195	60	55	40	613
3000	300	190	230	75	76	45	740
6000	300	190	230	95	80	50	860

3. RECOMENDACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡Peligro de daños causados por las cargas en caída!

- ⚠ Trabajar siempre extremando las medidas de seguridad y conforme a los principios de manejo de la grúa.
- ⚠ Verificar el adecuado nivel de desgaste de todos los elementos (gancho, grillete, anillos, cuerdas de eslingas de cuerda, cables, cadenas etc.).
- ⚠ No usar el gancho pesador si la lengüeta de seguridad está dañada o ausente.
- ⚠ Trabajar con la velocidad adecuada.
- ⚠ Terminantemente prohibido que la carga bascule o que operen fuerzas horizontales. Evitar cualquier tipo de golpe, torsión (giro) o oscilación (p. ej. en caso de estar colgado el gancho pesador de forma inclinada).
- ⚠ No usar el gancho pesador para el transporte de carga.
- ⚠ No permanecer ni pasar bajo las cargas suspendidas.
- ⚠ No usar en la obra.
- ⚠ Vigilar siempre la carga suspendida.
- ⚠ No sobrepasar la carga nominal de la grúa, del gancho pesador o de cualquier dispositivo de enganche de carga;
- ⚠ Durante el pesaje de sustancias peligrosas (p. ej. masas fundidas, material radioactivo) se han de respetar las normas relativas a la manipulación de sustancias peligrosas!

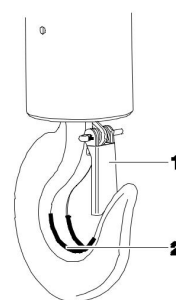
3.1 COMO COLGAR EL GANCHO PESADOR DE LA GRÚA

Para obtener correctos resultados de pesaje es necesario respetar siguientes recomendaciones:

- Usar únicamente aparatos de colgar la carga que aseguren una suspensión del gancho pesador por un sólo punto.
- No usar aparatos para colgar la carga demasiado grandes, que no aseguren una suspensión del gancho pesador por un sólo punto.
- No usar eslingas múltiples.
- No arrastrar ni desplazar cargas con el gancho pesador.
- No arrastrar el gancho pesador horizontalmente.

3.2 COMO CARGAR EL GANCHO PESADOR

1. Colocar el gancho pesador por encima de la carga.
 2. Bajar el gancho pesador hasta que sea posible colgar la carga de su gancho.
Alcanzada la altura deseada, reducir la velocidad.
 3. Colgar la carga del gancho. Asegurarse que la lengüeta de seguridad se cerró correctamente.
- En el caso de colocar la carga mediante eslingas de cuerda asegurarse que la eslinga esté colocada bien en el centro del gancho.
4. Subir la carga lentamente. En el caso de colocar la carga mediante eslingas de cuerda asegurarse que la carga esté bien equilibrada y la eslinga esté bien colocada.



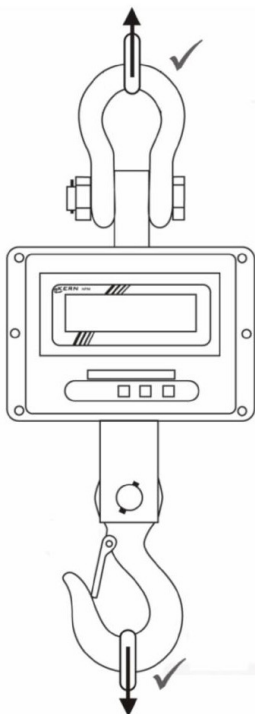
3.3 CONDICIÓN PRELIMINAR

El gancho de la grúa ha de estar equipado con la lengüeta de seguridad (1) que impida la caída del gancho pesador.

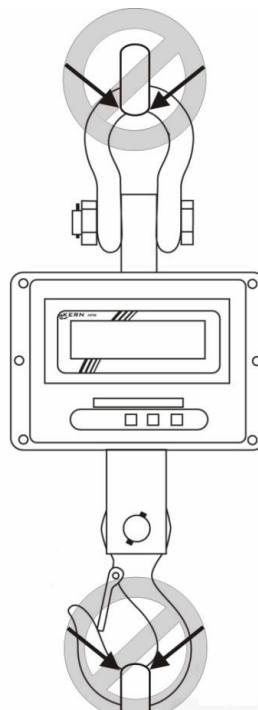
Si la lengüeta falta o está dañada, contactar con el fabricante de la grúa para conseguir el gancho adecuado.

- Colgar el gancho pesador en el gancho inferior de la grúa y cerrar la lengüeta de seguridad.

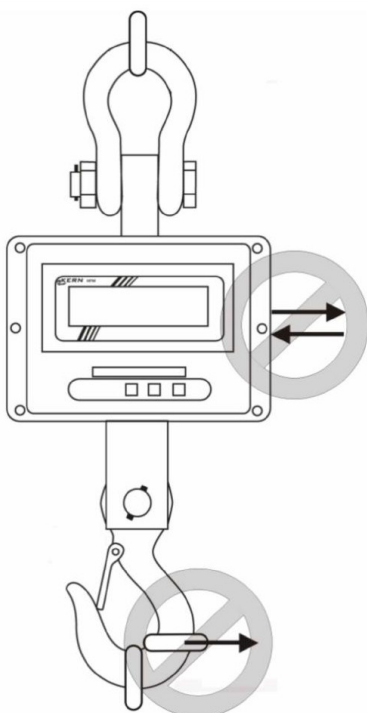
El grillete superior del gancho pesador ha de permanecer en el interior del gancho de la grúa (2).



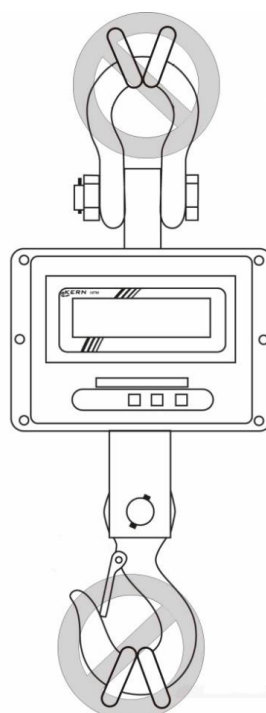
Usar únicamente aparatos para colgar la carga que aseguren una suspensión del gancho pesador por un sólo punto.



No usar aparatos para colgar la carga demasiado grandes que no aseguren una suspensión del gancho pesador por un punto.



**No desplazar ni arrastrar.
No tirar del gancho hacia un lado.**



No usar eslingas múltiples.

4. GANCHO PESADOR SML

El gancho pesador es una solución universal y económica que encuentra su utilidad siempre y cuando el pesaje tenga lugar por encima de la cabeza del operador, p. ej. en la cadena de reciclaje y tratamiento de metales, construcción de maquinaria, transporte y logística. Su uso mediante un control remoto es aún más cómodo.

4.1 DESCRIPCIÓN



GANCHO PESADOR - VISTA FRENTE

1. Grillete
2. Pantalla
3. Teclado
4. Lengüeta de seguridad
5. Enganche, giratorio

CONTROL REMOTO POR RADIO

6. Antena
7. Teclado

4.2 PANTALLA



INDICACIÓN LA INDICACIÓN LED SE ILUMINA CUANDO

- | | |
|-----|---|
| Net | Indicación de peso neto |
| | Indicación de que el peso es estable |
| | Indicación de que la masa se encuentra en el punto de peso cero |
| | Batería está cargándose |

4.3 TECLADO

TECLA	DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN
	Encender / Apagar el gancho pesador
	Tarar / x10(con pulsación larga)
	Modo reposo (standby) / Modo normal
	Poner a cero

4.4 CONTROL REMOTO POR RADIO

El control remoto por radio permite el uso del gancho como si fuera desde el teclado. El operador puede elegir cualquier opción (menos ON/OFF).

Tras cada uso de una tecla, el diodo rojo LED ha de encenderse. En el caso contrario es necesario cambiar la pila del control remoto. El alcance del control remoto en espacio diáfano es de aproximadamente 20 m.



- 1 Cambio de precisión de lectura
- 2 Poner a cero
- 3 Fijación del valor de la tara
- 4 Modo de standby

5. USO

5.1 ENCENDER

Presionar la tecla . El display se encenderá y el gancho pesador procederá al autodiagnóstico. El autodiagnóstico está terminado cuando en el display aparezca el valor de masa 0kg.

El apagado es posible únicamente mediante el teclado del gancho pesador

5.2 APAGAR

Presionar la tecla  en el teclado del gancho pesador.

5.3 PUESTA A CERO DEL GANCHO PESADOR

Para obtener resultados correctos de pesaje, antes de proceder al pesaje es necesario poner a cero el gancho pesador.

Descargar el gancho pesador.

Presionar la tecla  si el display no se encuentra ya a cero

En el display aparecerá el valor 0 (kg) y estará encendido el diodo LED →0←

5.4 TARAR

Colgar la carga a tarar.

En el display aparecerá el valor 0 (kg) y está encendido el diodo LED de la indicación NET. La masa del contenedor está grabada en la memoria del gancho pesador

Colgar el material a pesar. La masa indicada corresponde a su masa neta.

Una vez la carga de tara es quitada, la pantalla indicará su valor de masa en negativo.

Para suprimir la indicación de la tara, descargar el gancho pesador de grúa y presionar la tecla .

5.5 PESAJE

Cargar el gancho pesador.

Aparecerá inmediatamente el valor de la masa. Después de un correcto control de estabilización el diodo LED de indicación de estabilidad , estará encendido.

Advertencia ante la carga excesiva

Evitar cualquier sobrecarga del gancho pesador por encima de la carga máxima (máx.), incluyendo la carga que implica la tara. Si no, el gancho pesador puede sufrir daños.

La indicación -OL- informa de la sobrecarga por encima de valores permitidos. Descargar el gancho pesador o disminuir la carga inicial.

5.6 MODO DE STANDBY

El gancho pesador entra en el modo de standby se presiona la tecla .

En ese momento, un único segmento está encendido. Para salir del modo de standby pulsar de nuevo la tecla  del teclado o del control remoto.

Existe la posibilidad de elegir entre diferentes tiempos de auto standby: 0, 5, 10, 20, 30 minutos. Para ello debe acceder al menú de ajustes y cambiar el valor del parámetro F5.

6. MENÚ DE AJUSTES

Acceder al menú

Encender el gancho pesador y durante el autodiagnóstico presionar simultáneamente las teclas y .

Aparecerá el mensaje P1 --. Introducir su contraseña 000 por defecto

Mediante la tecla elegir los dígitos en edición y mediante la tecla incrementar el dígito parpadeante. Confirmar con la tecla .

Selección de la función

La tecla permite navegar entre las funciones

Acceder a una función

La tecla permite acceder a la función que se está mostrando en pantalla

Cambio de ajustes

La tecla permite modificar los ajustes que se está mostrando en pantalla

Confirmar ajustes

La tecla permite confirmar los cambios realizados en la función y volver al menú de funciones.

Salida de la función / menú

La tecla permite volver al menú de funciones sin guardar los cambios realizados. O bien salir del menú y volver al modo de pesaje, si usted ya se encontraba en el menú de funciones

6.1 DESCRIPCIÓN DEL MENÚ:

No modifique los parámetros bloqueados por el interruptor de calibración si no es estrictamente necesario. Una mala configuración de estos puede provocar un mal funcionamiento del equipo.

F1 bt Velocidad de transmisión RS-232 →sin función

F2 SP Velocidad del convertidor analógico digital (parámetro bloqueado por interruptor de calibración)

S	1	→	7,5 veces/segundo → valor por defecto
S	2	→	15 veces/segundo
S	3	→	30 veces/segundo
S	4	→	60 veces/segundo
S	5	→	90 veces/segundo

F3 iP Cuentas internas

Muestra el valor de los puntos internos del convertidor

F4 Ut Unidad de pesaje (parámetro bloqueado por interruptor de calibración)

Ut	oF	→	quilos → valor por defecto
Ut	Lb	→	libras
Ut	tJ	→	taels

F5 SL Auto standby

Selección del tiempo de auto reposo (standby)

SLP	0	→	Sin modo reposo automático
SLP	1	→	Activará el modo reposo transcurridos 5 minutos sin carga.
SLP	2	→	Activará el modo reposo transcurridos 10 minutos sin carga.
SLP	3	→	Activará el modo reposo transcurridos 20 minutos sin carga.
SLP	4	→	Activará el modo reposo transcurridos 30 minutos sin carga.

F6 Gv Gravedad (parámetro bloqueado por interruptor de calibración)

Introduzca la gravedad de destino si es distinta de la de calibración

Mediante la tecla **Zz** elija los dígitos en edición, mediante la tecla **-T-** incremente el dígito parpadeante.

Confirme con la tecla **→0←**

F7 Ci Nuevo password

Introduzca la nueva contraseña para acceder a los parámetros.

Mediante la tecla **Zz** elija los dígitos en edición, mediante la tecla **-T-** incremente el dígito parpadeante.

Confirme con la tecla **-0-**

F8 CL CALIBRACIÓN (parámetro bloqueado por interruptor de calibración)

7. CALIBRACIÓN (SOLO PARA PERSONAL AUTORIZADO)

La calibración sólo puede ser efectuada por el personal técnico autorizado, por favor, si desea efectuar una calibración contacte con su organismo de calibración autorizado para precintar y desprecintar la balanza. En el caso de equipos verificados, la rotura del precinto conlleva la pérdida de la verificación.

Acceder al menú de ajustes F8, siguiendo el procedimiento descrito en el apartado anterior.

Presionar una vez el botón interno de calibración.

Acceder al parámetro mediante la tecla **-0-**

El equipo pedirá de nuevo la contraseña (000 por defecto), mediante la tecla **Zz** elegir los dígitos en edición y mediante la tecla **→T←** incrementar el dígito parpadeante.

Confirmar con la tecla **-0-**

En el display aparecerá el mensaje “UnLD”.



Descargar el gancho pesador y esperar hasta que se encienda el diodo LED de la indicación de estabilidad .

Presionar la tecla **-0-** . Aparecerá la masa de calibrado ajustada actualmente.

Para proceder a algún cambio, elegir el dígito a modificar mediante la tecla **Zz** y cambiar su valor mediante la tecla **-T-**. El dígito que parpadea es el dígito activo.

Validar mediante la tecla →0←.

Aparecerá el mensaje “Load”



Colgar la masa de calibración y esperar hasta que se encienda el diodo LED de la indicación de estabilidad

Presionar la tecla →0←

Tras realizarse un ajuste correcto empezará el autodiagnóstico y, a continuación, el gancho pesador volverá automáticamente al modo de pesaje. En el caso de un error de ajuste o de una masa errónea de calibración, aparecerá el mensaje de error.

Volver a realizar el proceso de ajuste.

Si en cualquier momento desea abortar el proceso de calibración, presione la tecla Z.

8. MENSAJES DE ERROR

MENSAJE DE ERROR	DESCRIPCIÓN	RECOMENDACIONES
-----	Se ha superado la carga límite	Disminuir la carga. Verificar que el gancho pesador no haya sufrido daños
Err 4	Error de cero	La desviación del cero excede el 4% de la capacidad máxima. Asegúrese de que el gancho esté descargado
Err 5	Error del teclado	Compruebe las teclas
Err 6	Valor del convertidor A/D fuera de rango	Asegúrese de que el gancho esté descargado
Err 9	Lectura inestable	Compruebe que no haya fuertes corrientes de viento, vibraciones, ruido electromagnético o algo que toque el gancho
--oL--	Sobrecarga	Quite la carga Recalibre si esta era inferior a la máxima
Fail H Fail L	Error de calibración	Recalibre
bA Lo Lo bA	Batería descargada.	Recargar la batería

En caso de aparición de estos mensajes, seguir las recomendaciones, apagar y encender el gancho pesador. Si el mensaje de error persiste, ponerse en contacto con su distribuidor.

9. MANTENIMIENTO, REPARACIÓN, LIMPIEZA Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS

¡Peligro de sufrir daños o provocar daños materiales!

¡El gancho pesador de grúa es parte de la grúa!

Para un manejo seguro del aparato observar las normas siguientes:

Encomendar el mantenimiento periódico únicamente al personal especializado y formado.

Proceder al mantenimiento periódico y reparaciones necesarias,

Encomendar la sustitución de piezas únicamente al personal especializado y formado.

No permitir la utilización del gancho pesador si se han constatado problemas en la lista de control de seguridad.

No repare el gancho pesador por sí mismo. Únicamente los servicios técnicos autorizados pueden proceder a reparaciones.



9.1 LIMPIEZA Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS



Atención puede dañar el gancho pesador de grúa!

No usar ningún disolvente industrial ni preparados químicos.

10. GARANTÍA

Este gancho está garantizado contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, BAXTRAN se hará cargo de la reparación del equipo.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación del gancho pesador.

INDEX

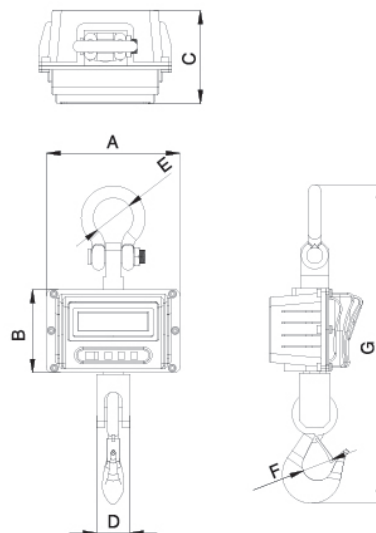
EN

1. TECHNICAL DATA	16
2. DIMENSIONS (MM)	16
3. GENERAL SECURITY GUIDELINES	17
3.1 HOW TO HANG THE WEIGHING HOOK OF THE CRANE	17
3.2 HOW TO LOAD THE WEIGHING HOOK	17
3.3 PRELIMINARY CONDITION	18
4. SML WEIGHING HOOK	19
4.1 DESCRIPTION	19
4.2 DISPLAY	19
4.3 KEYBOARD	20
4.4 RADIO REMOTE CONTROL	20
5. USE	20
5.1 SWITCH ON	20
5.2 SWITCH OFF	20
5.3 RESET TO ZERO THE WEIGHING HOOK	21
5.4 TARING	21
5.5 WEIGHING	21
5.6 STAND BY MODE	21
6. SETTINGS MENU	22
6.1 DESCRIPTION OF THE MENU	22
7. CALIBRATION (ONLY AVAILABLE TO AUTHORISED PERSONNEL)	23
8. ERROR MESSAGES	24
9. MAINTENANCE, REPAIRING, CLEANING AND TREATMENT OF WASTE	25
9.1 CLEANING AND TREATMENT OF WASTE	25
11. WARRANTY	25

1. TECHNICAL DATA

Reading Accuracy (d)	0,5 kg	1 kg	2 kg
Range of weighing (máx.)	1500kg	3000kg	6000kg
Range of tare (substractivo)	1500 kg	3000 kg	5000 kg
Recommended calibration weighing, not included	1t (M1)	3t (M1)	5t (M1)
Warm-up time	30min.		
Unit	kg		
Temperature range	-10°C ~ +40°C		
Input voltage adapter	100-240 V AC 50/60 Hz		
Output voltage adapter	12V 500mA		
Battery	6 V 10 Ah		
Usage time	Usage time 60h		
Housing size (mm)	Time of loading 24 hours	300 x 190 x 230	
Material of the hook and the shackle	5 digits of 30mm		
Net weight (kg)	14	18	23

2. DIMENSIONS



Cap. (kg)	A	B	C	D	E	F	G
1500	265	170	195	60	55	40	613
3000	300	190	230	75	76	45	740
6000	300	190	230	95	80	50	860

3. GENERAL SECURITY GUIDELINES

Danger of damages caused by the loads when falling!

- ⚠ Always work with extreme security measures and according to the principle of management of the crane.
- ⚠ Verify the appropriate level of wear of all the elements (hook, shackle, rings, ropes of rope slings, cables, chains, etc)
- ⚠ Do not use the weighing hook when the safety catch is damaged or there isn't any safety catch.
- ⚠ Work at the appropriate speed
- ⚠ It is completely forbidden to let the load tilt or to let horizontal forces operate. Avoid any type of hit, torsion (twist) or oscillation (for example when the weighing hook is hanged in a diverted way)
- ⚠ Do not use the weighing hook for cargo transport
- ⚠ Do not linger or walk under suspended loads
- ⚠ Do not use in construction work
- ⚠ Always verify suspended load
- ⚠ Do not exceed the nominal load of the crane, the weighing hook and any other towing device of the load
- ⚠ During the weighing of dangerous substances (for example fused masses, radioactive material) the rules referring to the handling of dangerous substances must be respected.

3.1. HOW TO HANG THE WEIGHING HOOK OF THE CRANE

To obtain the correct results of weighing it is necessary to respect the following recommendations:

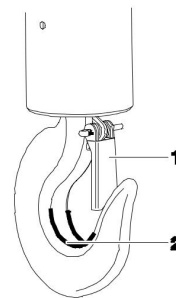
- Use only the devices to hang the load that ensure the suspension of the weighing hook by only one fastening point.
- Do not use devices which are too big to hand the load, devices which do not ensure the suspension of the weighing hook by only one fastening point.
- Do not use multiple slings.
- Do not drag or move loads with the weighing hook.
- Do not drag the weighing hook horizontally

3.2 HOW TO LOAD THE WEIGHING HOOK

1. Place the weighing hook over the load
2. Lower the weighing hook until it is possible to hang the load on its hook. When you reach the desired height, reduce the speed.
3. Place the load on the hook. Make sure that the safety catch has been closed correctly.

If you place the load using sling ropes make sure that the sling is placed correctly in the centre of the hook.

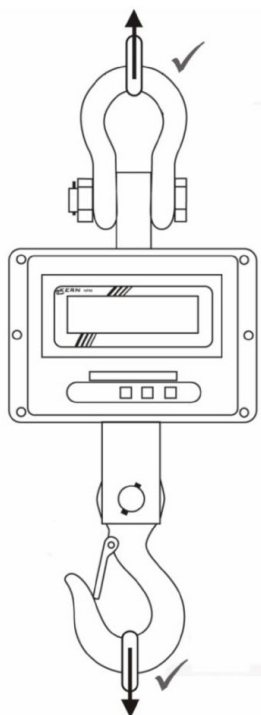
4. Upload the load slowly. If you place the load using sling ropes make sure that the load is well-balanced and the sling is correctly placed.



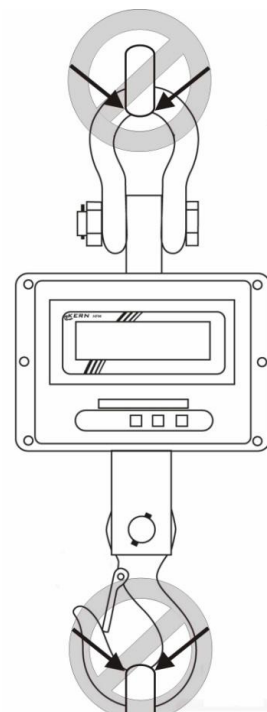
3.3 PRELIMINARY CONDITION

The hook of the crane must be equipped with the safety catch (1) which prevents the falling of the weighing hook. If the safety catch is missing or is damaged, you must get in contact with the manufacturer of the crane to get the appropriate hook.

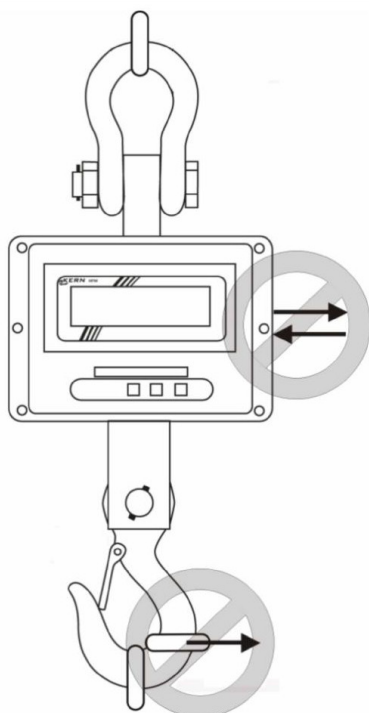
- Hang the weighing hook in the lower hook of the crane and close the safety catch. The upper shackle of the weighing hook must remain inside the hook of the crane (2).



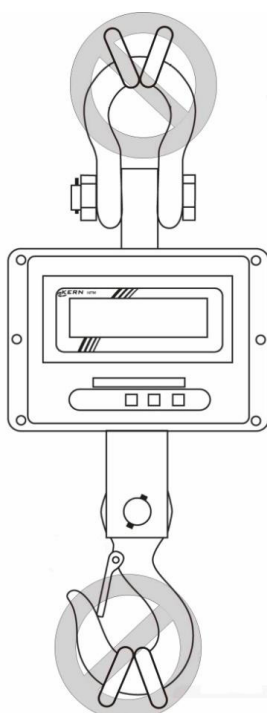
To hang the load use only devices that ensure the suspension of the weighing hook by only one point.



To hang the load does not use devices which are too big if they do not ensure the suspension of the weighing hook by only one point.



**Do not move or drag.
Do not throw the hook towards one side.**



Do not use multiple slings.

4. WEIGHING HOOK SML

The weighing hook is a universal and economic solution that is always useful as long as the weighing takes place over the head of the operator; for example, in the recycling chain and treatment of metals, machine construction, transport and logistics.

If it is used using a remote control it is even more comfortable and easy to use

4.1 DESCRIPTION



WEIGHING HOOK-FRONT VIEW

1. Shackle
2. Screen
3. Keyboard
4. Safety catch
5. Hook, rotating

REMOTE CONTROL VIA RADIO

6. Aerial
7. Keyboard

4.2 SCREEN



INDICATION

THE LED INDICATION LITS WHEN

Net

Indication of the net weight



Indication that the weight is steady



Indication that the mass finds itself in the zero weight point



Battery is loading

4.3 KEYBOARD

TECLA	DESCRIPTION OF THE FUNCTION
	Switch on/ switch off the weighing hook
	Tare/ x10 (with long press)
	Standby mode / Normal mode
	Set to zero

4.4 RADIO REMOTE CONTROL

Radio remote control allows the same use of the hook as when it is being used via the keyboard. The operator can choose any option (apart from ON/OFF).

After every use of a key, the red LED diode should switch on. Otherwise it is necessary to change the battery of the remote control.

The scope of diaphanous space reached by the remote control is of approximately 20m.



- 1 Change the reading accuracy
- 2 Set to zero
- 3 Fix the value of the tare
- 4 Standby mode

5. USE

5.1 SWITCH ON

Press the key . The display is going to switch on and the weighing hook is going to start the self-testing. The self-testing finishes when the value of mass 0kg appears on the display.

The switch off is only possible when using the keyboard of the weighing hook.

5.2 SWITCH OFF

Press the key  in the keyboard of the weighing hook.

5.3 RESET TO ZERO THE WEIGHING HOOK

To obtain the appropriate weighing results, before starting the weighing process it is necessary to reset to zero the weighing hook.

Unload the weighing hook.

Press the keyboard  if the display has not already been reset to zero.

On the display you are going to see the value 0 (kg) and the LED diode  will be on.

5.4 TARE

Hang the load to do the tare

The display is going to show the value 0 (kg) and the LED diode is going to be on with the indication NET. The mass of the container is recorded in the memory of the weighing hook

Hang the material to weigh. The mass that appears in the display corresponds to the net mass.

Once the user has removed the tare, the screen is going to indicate its mass value in negative.

To remove the indication of tare, unload the weighing hook of the crane and press the key .

5.5 WEIGHING

Load the weighing hook.

The value of the mass is going to appear immediately. After a correct control of stabilization the LED diode  which indicates stability will be ON.

Overload warning

Avoid any type of overload on the weighing hook which surpasses its maximum load (max), including the load which implies the tare. If the user does not respect the overload warning, the weighing hook might suffer damages.

The indication -OL-informs of overload, if the load is above the limit values. Download the weighing hook or reduce the initial load.

5.6 STANDBY MODE

The weighing hook starts the standby mode by pressing the key .

At this point, there will be only one segment switched on. To exit from the standby mode the user must press the key  of the keyboard or from the remote control. There is the possibility to choose between the different times of standby: 0, 5, 10 20, 30 minutes. To do so the user must enter the settings menu and change the parameter F5.

6. SETTINGS MENU

Enter the menu

Switch on the weighing hook and during the self-testing press simultaneously the keys y

The message P1--- is going to appear on the screen. Introduce your password 000 by default

Using the keychoose the digits in edition and using the key increase the flashing digit. Confirm with the key

Choosing the function

The key enables the user to navigate among the menu functions

Access to one function

The key enables the user to access to the function which is shown on the screen.

Change the adjustment

The key enables the user to access to the function which is shown on the screen.

Confirm adjustment

The key allows to the user to confirm the changes done in the function and go back to the functions menu

Exit the function/menu

The key allows to the user to go back to the functions menu without saving the changes done. Or exit the menu and go back to the weighing mode, if the user is already in the functions menu.

6.1 MENU DESCRIPTION:

Do not modify the parameters blocked by the switch of calibration if it is not strictly necessary. A wrong configuration of them can lead to malfunctions of the equipment.

F1 bt baud rate RS-232 →without function

F2 SP Speed of the analogue digital converter (parameter blocked by the calibration switch)

S	1	→	7,5 times/second →	default value
S	2	→	15 times/second	
S	3	→	30 times/second	
S	4	→	60 times/second	
S	5	→	90 times/second	

F3 iP Internal accounts

It shows the value of the internal points of the converter

F4 Ut Weighing Unit (parameter blocked by the calibration switch)

Ut	oF	→	kilos →	default vaule
Ut	Lb	→	pounds	
Ut	tJ	→	taels	

F5 SL Auto standby

Select the time of auto standby

SLP	0	→	Without automatic standby
SLP	1	→	It is going to activate the standby mode after 5 minutes without any load.
SLP	2	→	It is going to activate the standby mode after 10 minutes without any load.
SLP	3	→	It is going to activate the standby mode after 20 minutes without any load.
SLP	4	→	It is going to activate the standby mode after 30 minutes without any load.

F6 Gv Gravity (parameter blocked by the calibration switch)

Introduce the gravity of destination if it is different from the calibration one.

Using the key  choose the digits of edition, using the key  you can increase the blinking digit. Confirm your operation by pressing the key .

F7 Ci Nuevo password

Introduce the new password to acces to the paremeters.

Using the key  choose the digits of edition, using the key  you can increase the blinking digit. Confirm your operation by pressing the key .

F8 CL CALIBRATION (parameter blocked by the calibration switch)

7. CALIBRATION (ONLY AVAILABLE TO AUTHORISED PERSONNEL)

The calibration must be done only by authorised technical personnel. Please, if you want to do a calibration contact with your calibration authorised organism to seal and unseal the scale. When the equipment has been verified, the breaking of the seal implies the loss of the verification.

Access the settings menu F8, following the procedure described in the previous section.

Press once the internal key of calibration.

Access the parameter using the key .

The equipment is going to ask for a password (000 by default), using the key  the user can choose the digits of edition and using the key  the user can increase the blinking digit.

Confirm using the key .

The message “UnLD” is going to appear in the display.



Download the weighing hook and wait until the LED diode which indicates stability switches on.

Press the key  It will appear the calibration mass correctly adjusted.

To proceed to do a change, choose the digit to modify by using the key  and change its value by using the key  The digit which is blinking is the active digit.

Validate using the key →0←.

It is going to appear the message "Load"



Hang the calibration mass and wait until the LED diode which indicates stability switches on.

Press the key **→0←**

After having done the appropriate adjustment the self-testing is going to start. And next the weighing hook will automatically go back to the weighing mode. If there is an adjustment error or a wrong mass of calibration, a message of error is going to appear on the screen.

If you want to leave the calibration process at any moment, please press the key **Z**.

8. ERROR MESSAGES

ERROR MESSAGE	DESCRIPTION	RECOMMENDATIONS
-----	The limit of load has been exceeded	Reduce the load. Verify that the weighing hook has not suffered any damages.
Err 4	Zero error	The deviation of zero exceeds the 4% of the maximum capacity. Make sure that the hook is unloaded.
Err 5	Keyboard error	Check the keys
Err 6	Value of the A/D converter out of range	Make sure that the hook is unloaded.
Err 9	Unstable reading	Check that there aren't strong wind currents, vibrations, electromagnetic noise or something is touching the hook
--oL--	Overload	Remove the load Recalibrate if this was inferior to the maxim
Fail H Fail L	Error of calibration	Recalibrate
bA Lo Lo bA	Discharged battery	Recharge the battery

If these messages appear in the screen, you must follow the recommendations, switch off and switch on the weighing hook. If the error message does not disappear, please contact your distributor.

9. MAINTENANCE, REPAIR, CLEANING AND TREATMENT OF WASTES

Danger of suffering damages or cause material damages!

The weighing hook is a part of the crane!

For a correct handling of the device, please read, follow and bear in mind the following rules:

Commit the regular maintenance of the device to only authorised and specialised personnel.

Do not allow the use of the weighing hook if there have been problems concerning the list of the control of security.



Do not repair the weighing hook by your own means, contact with authorised technicians, only them can proceed to do the repairing.

9.1 CLEANING AND WASTE TREATMENT



Attention, you can damage the weighing hook of the crane!

Do not use any industrial solvent or industrial chemicals.

10. WARRANTY

This hook is guaranteed against all manufacturing or material faults for a period of 1 year from the date of delivery.

During this period, BAXTRAN will take care of the repair of the equipment.

This guarantee does not include damages due to improper use or overload.

The guarantee does not cover the charge for post and packing necessary for the repair of the weighing hook.

INDEX

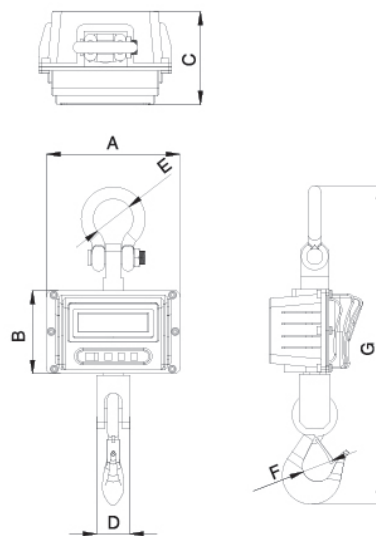
FR

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	28
2. DIMENSIONS (MM)	28
3. RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	29
3.1 COMMENT SUSPENDRE LE CROCHET PESEUR DE LA GRUE	29
3.2 COMMENT CHARGER LE CROCHET PESEUR	29
3.3 CONDITION PRÉLIMINAIRE	30
4. CROCHET PESEUR SML	31
4.1 DESCRIPTION	31
4.2 ÉCRAN	31
4.3 CLAVIER	32
4.4 CONTRÔLE À DISTANCE PAR RADIO	32
5. UTILISATION	32
5.1 ALLUMER	32
5.2 ÉTEINDRE	32
5.3 MISE À ZÉRO DU CROCHET PESEUR	33
5.4 TARER	33
5.5 PESAGE	33
5.6 MODE STANDBY	33
6. MENU DE RÉGLAGES	34
6.1 DESCRIPTION DU MENU	34
7. CALIBRAGE (UNIQUEMENT POUR PERSONNEL AUTORISÉ)	35
8. MESSAGES D'ERREUR	36
9. ENTRETIEN, RÉPARATION, NETTOYAGE ET TRAITEMENT DE DÉCHETS	37
9.1 NETTOYAGE ET TRAITEMENT DES DÉCHETS	37
11. GARANTIE	37

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Précision de lecture (d)	0,5 kg	1 kg	2 kg
Rang de pesage (max.)	1500kg	3000kg	6000kg
Rang de tare (soustractif)	1500 kg	3000 kg	5000 kg
Poids de calibrage recommandé, non inclus	1t (M1) 30min.	3t (M1)	5t (M1)
Durée de chauffe	kg		
Unité	-10°C ~ +40°C		
Plage de températures	100-240 V AC 50/60 Hz		
Tension d'entrée adaptateur	12V 500mA		
Batterie	6 V 10 Ah		
Écran	Tiempo de uso 60h		
Taille de la carcasse (mm)	Tiempo de carga 24 horas	300 x 190 x 230	
Équipement du crochet et de la manille	5 dígitos de 30mm		
Poids net (kg)	14	18	23

2. DIMENSIONS



Cap. (kg)	A	B	C	D	E	F	G
1500	265	170	195	60	55	40	613
3000	300	190	230	75	76	45	740
6000	300	190	230	95	80	50	860

3. RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Risque de blessures provoquées par des chutes de charges !

- ⚠ Toujours travailler en renforçant les mesures de sécurité et conformément aux principes d'utilisation de la grue.
- ⚠ Vérifier le niveau adéquat d'usure de tous les éléments (crochet, manille, anneaux, cordes, élingues en corde, câbles, chaînes, etc.).
- ⚠ Ne pas utiliser le crochet peseur si la languette de sécurité est abîmée ou absente.
- ⚠ Travailler à la vitesse adéquate.
- ⚠ Il est strictement interdit de faire basculer la charge ou qu'elle soit soumise à des forces horizontales. Éviter tous types de coups, torsion (rotation) ou oscillation (par ex. si le crochet peseur est suspendu de manière inclinée).
- ⚠ Ne pas utiliser le crochet peseur pour le transport de charges.
- ⚠ Ne pas rester ni passer sous les charges suspendues.
- ⚠ Ne pas utiliser dans le chantier.
- ⚠ Toujours surveiller la charge suspendue.
- ⚠ Ne pas dépasser la charge nominale de la grue, du crochet peseur ou de n'importe quel dispositif d'accrochage de la charge.
- ⚠ Durant le pesage de substances dangereuses (par ex. masses en fusion, matériel radioactif), les normes relatives à la manipulation de substances dangereuses doivent être respectées !

3.1 COMMENT SUSPENDRE LE CROCHET PESEUR DE LA GRUE

Afin d'obtenir des résultats corrects de pesage, il est nécessaire de respecter les recommandations suivantes :

Pour suspendre la charge, utiliser uniquement des appareils qui assurent une suspension du crochet peseur par un seul point.

Pour suspendre la charge, ne pas utiliser d'appareils trop grands, n'assurant pas une suspension du crochet peseur par un seul point.

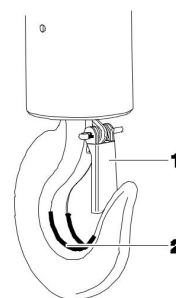
Ne pas utiliser d'élingues multiples.

Ne pas traîner ni déplacer des charges avec le crochet peseur.

Ne pas traîner le crochet peseur horizontalement.

3.2 COMMENT CHARGER LE CROCHET PESEUR

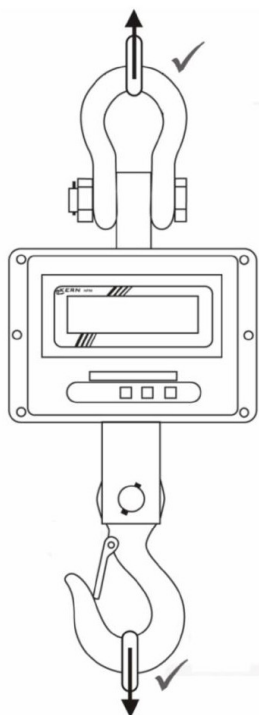
1. Placer le crochet peseur au-dessus de la charge.
2. Baisser le crochet peseur jusqu'à ce qu'il soit possible de suspendre la charge à son crochet. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, réduire la vitesse.
3. Suspendre la charge au crochet. S'assurer que la languette de sécurité est fermée correctement.
Si l'on place la charge avec des élingues en corde, s'assurer que l'élingue est bien suspendue au centre du crochet.
4. Monter la charge lentement. Si l'on place la charge avec des élingues en corde, s'assurer que la charge soit bien équilibrée et l'élingue bien placée.



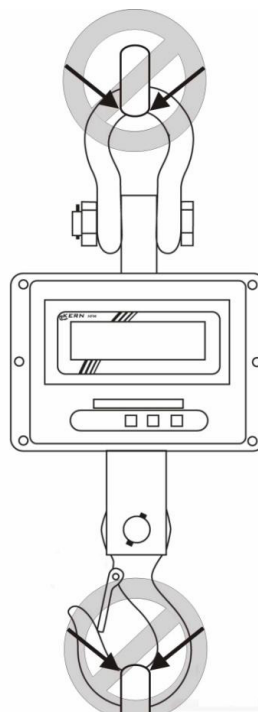
3.3 CONDITION PRÉLIMINAIRE

Le crochet de la grue doit être équipé de la languette de sécurité (1) empêchant la chute du crochet peseur. Si la languette manque ou qu'elle est abîmée, contacter le fabricant de la grue afin d'obtenir un crochet adéquat.

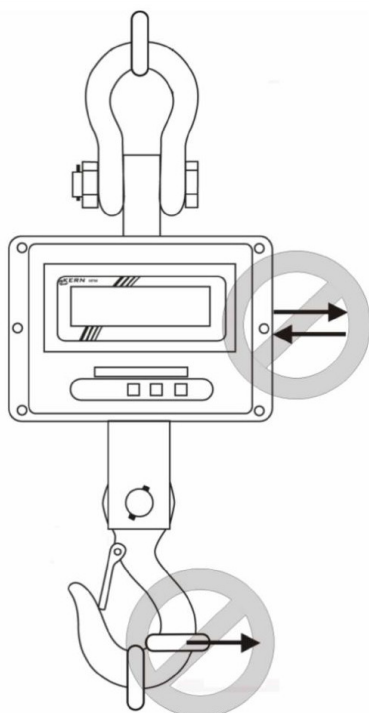
- Suspendre le crochet peseur au crochet inférieur de la grue et fermer la languette de sécurité. La manille supérieure du crochet peseur doit rester à l'intérieur du crochet de la grue (2).



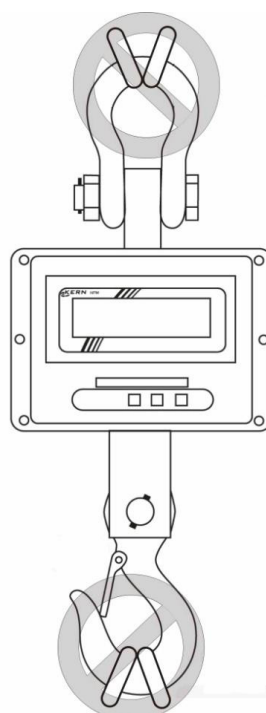
Pour suspendre la charge, utiliser uniquement des appareils qui assurent une suspension du crochet peseur par un seul point.



Pour suspendre la charge, ne pas utiliser d'appareils trop grands, n'assurant pas une suspension du crochet peseur par un point.



**Ne pas déplacer ni traîner.
Ne pas tirer sur le crochet vers un côté.**



Ne pas utiliser d'élingues multiples.

4. CROCHET PESEUR SML

Le crochet peseur est une solution universelle et économique qui trouve son utilité lorsque le pesage ait lieu au-dessus de la tête de l'ouvrier. Par ex. dans la chaîne de recyclage et le traitement de métaux, la construction de machines, le transport et la logistique. Son utilisation par contrôle à distance est encore plus commode.

4.1 DESCRIPTION



CROCHET PESEUR - VUE DE FACE

1. Manille
2. Écran
3. Clavier
4. Languette de sécurité
5. Crochet giratoire

CONTRÔLE À DISTANCE PAR RADIO

6. Antenne
7. Clavier

4.2 ÉCRAN



INDICATION	L'INDICATION LED S'ÉCLAIRE QUAND
Net	Indique le poids net
	Indique que le poids est stable
	Indique que la masse se trouve au point de poids zéro
	La batterie est en charge

4.3 CLAVIER

CLAVIER	DESCRIPTION DE LA FONCTION
	Allumer/Éteindre le crochet peseur
	Tarer / x10 (appuyer longuement)
	Mode veille (standby) / Mode normal
	Remettre à zéro

4.4 CONTRÔLE À DISTANCE PAR RADIO

Le contrôle à distance par radio permet l'utilisation du crochet comme s'il s'agissait du clavier. L'ouvrier peut choisir toute option (sauf ON/OFF). Après l'utilisation d'une touche, la diode rouge LED doit s'allumer. Dans le cas contraire, il est nécessaire de changer la pile de contrôle à distance. La portée du contrôle à distance dans un espace ouvert est d'environ 20 m.



- 1 Changement de précision de lecture.
- 2 Remettre à zéro
- 3 Fixation de la valeur de la tare
- 4 Mode standby

5. UTILISATION

5.1 ALLUMER

Appuyer sur la touche . Le display s'allumera et le crochet peseur procédera à l'auto-diagnostic. L'auto-diagnostic est terminé quand la valeur de masse 0 kg apparaît sur le display.

L'arrêt est possible uniquement par le clavier du crochet peseur.

5.2 ÉTEINDRE

Appuyer sur la touche  du clavier du crochet peseur.

5.3 MISE À ZÉRO DU CROCHET PESEUR

Afin d'obtenir des résultats corrects de pesage, avant de procéder à celui-ci, il est nécessaire de remettre le crochet peseur à zéro.

Décharger le crochet peseur.

Appuyer sur la touche  si le display n'est toujours pas à zéro.

La valeur 0 (kg) apparaîtra sur le display et la diode LED sera allumée →0←

5.4 TARER

Suspendre la charge à tarer.

La valeur 0 (kg) apparaîtra sur le display et la diode LED de l'indication NET est allumée. La masse du conteneur est gravée sur la mémoire du crochet peseur.

Suspendre le matériel à peser. La masse indiquée correspond à la masse nette.

Une fois la charge de tare enlevée, l'écran indiquera sa valeur de masse en négatif.

Pour supprimer l'indication de la tare, décharger le crochet peseur de la grue et appuyer sur la touche .

5.5 PESAGE

Charger le crochet peseur.

La valeur de la masse apparaîtra immédiatement. Après un contrôle correct de stabilisation, la diode LED  , d'indication de stabilité sera allumée.

Avertissement face à la charge excessive

Éviter toute surcharge du crochet peseur au-dessus de la charge maximale (max.), y compris la charge qui implique la tare. Sinon, le crochet peseur peut subir des dégâts.

L'indication -OL- informe de la surcharge au-dessus des valeurs permises. Décharger le crochet peseur ou diminuer la charge initiale.

5.6 MODE DE STANDBY

Le crochet peseur entre en mode standby, on appuie sur la touche .

À ce moment-là, un segment unique est allumé. Pour quitter le mode standby, appuyer de nouveau sur la touche  du clavier ou du contrôle à distance. Il existe la possibilité de choisir entre différentes durées d'auto-standby : 0, 5, 10, 20, 30 minutes. Pour cela, il suffit d'accéder au menu de réglages et changer la valeur du paramètre F5.

6. MENU DE RÉGLAGES

Accéder au menu.

Allumer le crochet peseur et pendant l'auto-diagnostic, appuyer simultanément sur les touches **-0-** et **-T-**

Le message P1 - - - apparaîtra. Introduire le mot de passe 000 par défaut.

Avec la touche **Z^z** choisir les chiffres en édition et avec la touche **-T-** augmenter le chiffre clignotant. Confirmer avec la touche **-0-**

Sélection de la fonction

La touche **-T-** permet de naviguer entre les fonctions.

Accéder à une fonction

La touche **-0-** permet d'accéder à la fonction qui apparaît sur l'écran.

Changement de réglages

La touche **-T-** permet de modifier les réglages qui apparaissent sur l'écran.

Confirmer les réglages

La touche **-0-** permet de confirmer les changements réalisés dans la fonction et revenir au menu des fonctions.

Sortie de la fonction / menu

La touche **Z^z** permet de revenir au menu des fonctions sans sauvegarder les changements réalisés. Ou bien sortir du menu et revenir au mode de pesage, si vous vous trouviez déjà dans le menu des fonctions.

6.1 DESCRIPTION DU MENU :

Ne modifiez pas les paramètres bloqués par l'interrupteur de calibrage si ce n'est pas strictement nécessaire. Une mauvaise configuration de ceux-ci peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

F1 bt Vitesse de transmission RS-232 → sans fonction

F2 SP Vitesse du convertisseur analogique numérique (paramètre bloqué par l'interrupteur de calibrage)

S	1	→	7,5 fois/seconde	→	valeur par défaut
S	2	→	15 fois/seconde		
S	3	→	30 fois/seconde		
S	4	→	60 fois/seconde		
S	5	→	90 fois/seconde		

F3 iP Comptes internes

Montre la valeur des points internes du convertisseur

F4 Ut Unité de pesage (paramètre bloqué par l'interrupteur de calibrage)

Ut	oF	→	kilos	→	valeur par défaut
Ut	Lb	→	livres		
Ut	tJ	→	taels		

F5 SL Auto standby

Sélection du temps de veille automatique (standby)

SLP	0	→	Sans mode veille automatique
SLP	1	→	Activera le mode veille après 5 minutes sans charge.
SLP	2	→	Activera le mode veille après 10 minutes sans charge.
SLP	3	→	Activera le mode veille après 20 minutes sans charge.
SLP	4	→	Activera le mode veille après 30 minutes sans charge.

F6 Gv Gravité (paramètre bloqué par l'interrupteur de calibrage). Introduisez la gravité de destination si elle est différente de celle du calibrage.

Avec la touche  choisissez les chiffres en édition, avec la touche , augmentez le chiffre clignotant.Confirmez .**F7** Ci Nouveau mot de passe

Introduisez le nouveau mot de passe pour accéder aux paramètres.

Avec la touche  choisissez les chiffres en édition, avec la touche  incremente el dígito parpadeante.Confirmez avec la touche .**F8** CL CALIBRAGE (paramètre bloqué par l'interrupteur de calibrage)

7. CALIBRAGE (UNIQUEMENT POUR LE PERSONNEL AUTORISÉ)

Le calibrage doit être effectué uniquement par du personnel technique autorisé. Si vous souhaitez effectuer un calibrage, veuillez contacter votre organisme de calibrage autorisé afin de sceller et desceller la balance. Si les appareils sont vérifiés, la rupture du scellé entraîne la perte de la vérification.

Accéder au menu de réglages F8, en suivant la procédure décrite dans le paragraphe précédent. Appuyer une fois sur le bouton interne de calibrage.

Accéder au paramètre par la touche .

L'appareil demandera de nouveau le mot de passe (000 par défaut), avec la touche , choisir les chiffres en édition et avec la touche  augmenter le chiffre clignotant.

Confirmer avec la touche .

Le message "UnLD" apparaîtra dans le display.



Décharger le crochet peseur et attendre jusqu'à ce que la diode LED de l'indication de la stabilité s'allume. Appuyer sur la touche . La masse de calibrage ajustée actuellement apparaîtra.

Afin de procéder à un changement, choisir le chiffre à modifier avec la touche **Z^z** et changer sa valeur avec la touche **-T-**. Le chiffre qui clignote est celui qui est actif.

Valider avec la touche **→0←**.

Le message « Load » apparaîtra.



Suspendre la masse de calibrage et attendre jusqu'à l'allumage de la diode LED de l'indication de stabilité.

Appuyer sur la touche **→0←**.

Après la réalisation d'un réglage correct, l'auto-diagnostic commencera et, ensuite, le crochet peseur reviendra automatiquement au mode pesage. En cas d'erreur de réglage ou d'une masse erronée de calibrage, le message d'erreur apparaîtra.

Réaliser de nouveau le processus de réglage.

Si à tout moment vous souhaitez abandonner le processus de calibrage, appuyez sur la touche **Z^z**.

8. MESSAGES D'ERREUR

MESSAGE D'ERREUR	DESCRIPTION	RECOMMANDATIONS
-----	La charge limite est dépassée.	Diminuer la charge. Vérifier que le crochet peseur n'ait pas subi de dégâts.
Err 4	Erreur de zéro	La déviation du zéro excède 4% de la capacité maximale. Assurez-vous que le crochet est déchargé.
Err 5	Erreur de clavier	Vérifiez les touches.
Err 6	Valeur du convertisseur A/D hors de la plage	Assurez-vous que le crochet est déchargé.
Err 9	Lecture instable	Vérifiez qu'il n'y ait pas de rafales de vent, des vibrations, du bruit électromagnétique ou quelque chose qui touche le crochet.
--oL--	Surcharge	Ôtez la charge. Recalibrez si celle-ci était inférieure à la maximale.
Fail H Fail L	Erreur de calibrage	Recalibrez
bA Lo Lo bA	Batterie déchargée	Rechargez la batterie

En cas d'apparition de ces messages, suivre les recommandations, éteindre et allumer le crochet peseur. Si le message d'erreur persiste, contactez votre revendeur.

9. ENTRETIEN, RÉPARATION, NETTOYAGE ET TRAITEMENT DE DÉCHETS

Risque de subir des dommages ou de provoquer des dégâts matériels !

Le crochet peseur de la grue est une partie de la grue !

Pour une manipulation sûre de l'appareil, veuillez lire les normes suivantes :

Uniquement confier l'entretien périodique au personnel spécialisé et formé. Procéder à l'entretien périodique et aux réparations nécessaires.



Confier le changement des pièces uniquement au personnel spécialisé et formé.

Ne pas permettre l'utilisation de crochet peseur si vous avez constaté des problèmes dans la liste de contrôle de sécurité.

Ne réparez pas le crochet peseur par vous-même. Seuls les services techniques autorisés peuvent procéder aux réparations.

9.1 NETTOYAGE ET TRAITEMENT DES DÉCHETS



Attention ! Risque d'endommager le crochet peseur de la grue.

Ne pas utiliser de dissolvant industriel ni de préparations chimiques.

10. GARANTIE

Ce crochet est garanti contre tout défaut de fabrication et de matériel, pour une période d'un an à partir de la date de livraison. Pendant cette période, BAXTRAN se chargera de la réparation de l'équipement.

Cette garantie n'inclut pas les dommages occasionnés par un usage inadéquat ou des surcharges.

La garantie ne couvre pas les frais d'envoi (ports) nécessaires pour la réparation du crochet peseur.



